

DOSSIER DE PRESSE

Colloque « Dyslexie et Aides Informatiques »

« Accès à la lecture et l'écriture pour des personnes porteuses de Troubles du Langage »

Samedi 11 octobre 2008 de 9h à 17h
Centre Culturel du Triangle à Rennes - Boulevard de Yougoslavie
Métro : Triangle

Pourquoi ce colloque ?

- ◆ informer les familles et les enfants, les adultes et toute personne concernée, sur les outils informatiques adaptés aux personnes dys,
- ◆ connaître les adaptations pédagogiques, les aides à l'apprentissage, à l'école et à la maison
- ◆ évaluer l'aide apportée par ces outils à la lecture, à l'écriture, à la communication et à l'organisation en fonction du type de trouble du langage, dyslexie, dysorthographe, dyscalculie, dyspraxie, dysphasie et tous les troubles associés
- ◆ échanger, réfléchir à l'utilisation des outils adaptés et à l'usage de logiciels de compensation dans la vie scolaire, professionnelle et sociale.

Ce colloque est l'aboutissement d'un travail de groupe travail, créé début 2007, réunissant des parents d'enfants dys, des adultes dys, des professionnels de l'enseignement, du soin et de la rééducation. Ce groupe s'est donné pour mission d'étudier l'adéquation des outils informatiques spécifiques, adaptés aux dys, et les besoins des personnes dys, dans le contexte de l'école, du milieu professionnel ou dans un contexte de loisirs.

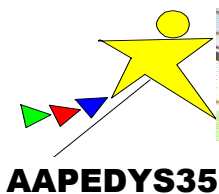
Les troubles du langage sont souvent associés et en interdépendance. Les plus fréquents sont la dyslexie, la dysphasie, la dyspraxie.

La dyslexie se caractérise par une difficulté au niveau de la lecture, de l'écriture et de l'organisation. Elle est souvent accompagnée de troubles associés :



Centre Culturel du Triangle – Boulevard de Yougoslavie – Métro Triangle – 9h à 17h

Adresse Postale : **M A S** – 36 Boulevard Albert 1^{er} – 35200 Rennes - Tél. 02.99.53.48.82
Site : www.dys35.fr - Email : contact@dys35.fr



AAPEDYS35

Maison Associative de la Santé

- visuels, de la mémoire à court terme, de la gestualité fine, de l'attention.

« Il s'agit d'un trouble d'apprentissage spécifique, durable, du langage écrit dont l'origine est neurobiologique.

La manifestation principale du trouble, le cœur du problème, est un déficit de la conscience phonologique qui se manifeste par une difficulté à manipuler les sons qui composent les mots. La dyslexie se caractérise par des difficultés pour lire de façon correcte et fluide, pour décoder un texte et pour orthographier. Elle peut être à l'origine d'une mauvaise compréhension en lecture (avec retentissement sur l'acquisition du vocabulaire et des Savoirs Académiques).

La sévérité, l'intensité et l'expression du trouble varient selon les individus dont l'intelligence est préservée.

La dyslexie s'accompagne de difficultés :

- de mémorisation à court et à long terme,
- de discrimination auditive et visuelle,
- d'analyse et de mémoire séquentielle (aller dans l'ordre),
- d'acquisition des automatismes de la langue écrite,
- d'orientation dans le temps et dans l'espace,
- d'attention.

Le dyslexique est apparemment lent et fatigable compte tenu des efforts qu'il développe pour compenser ses difficultés. » (Site : <http://www.journee-des-dys.info>)

« La dysphasie est un trouble structurel, primaire et durable de l'apprentissage et du développement du langage oral. La dysphasie peut être plus ou moins sévère et se présenter sous des formes diverses : paroles indistinctes, troubles de la syntaxe, expressions par mots isolés, discours plus ou moins construit, manque du mot, compréhension partielle du langage oral ... La dyslexie s'accompagne fréquemment de dysfonctionnements : de la coordination gestuelle, de la graphie, de l'organisation, visuo-spatiaux, de l'équilibre [...]. Le langage écrit est souvent d'acquisition problématique. De fait, les troubles ont un retentissement constant sur les apprentissages scolaires classiques, puisque le langage est l'outil privilégié de la transmission du savoir à l'école. » (Site : <http://www.journee-des-dys.info>)

« La dyspraxie est un trouble spécifique des apprentissages se caractérisant par un trouble de l'organisation du geste. La dyspraxie est qualifiée de "handicap invisible", les indices en sont souvent banalisés et surtout mal compris, mis sur le compte de la paresse, d'un manque d'intérêt ou d'un handicap intellectuel. [...] Ecrire, par exemple (quand la tâche n'est pas automatisée), induit pour la personne dyspraxique un coût cognitif exorbitant et pourtant insoupçonné, qui ne lui permet pas de dégager



Centre Culturel du Triangle – Boulevard de Yougoslavie – Métro Triangle – 9h à 17h

Adresse Postale : **M A S** – 36 Boulevard Albert 1^{er} – 35200 Rennes - Tél. 02.99.53.48.82
Site : www.dys35.fr - Email : contact@dys35.fr

suffisamment de ressources attentionnelles pour les autres aspects du langage écrit : concevoir, prêter attention au sens et à l'orthographe, synthétiser, organiser et développer, c'est là tout le problème de la double tâche consciente.» (Site : <http://www.journee-des-dys.info>)

Ces troubles spécifiques du langage touchent en moyenne 8 % d'enfants par tranche d'âge. Chaque enseignant a donc 2 élèves dys dans sa classe.

11% des jeunes qui répondent aux Journées d'Appel de Préparation à la Défense (JAPD) sont en difficulté face à l'écrit et à la lecture du français.

45% des adultes de plus de 40 ans en recherche d'emploi présentent une déficience dans la production d'écrits en français.

Les troubles du langage, non pris en charge ou insuffisamment pris en charge, sont identifiés comme une cause lésionnelle d'illettrisme.

C'est pourquoi, depuis quelques années, les troubles spécifiques du langage, en particulier chez l'enfant, sont devenus **une véritable question de santé publique**.

Les enfants porteurs de TSLO/E, dont les troubles sont repérés, bénéficient d'une prise en charge par l'école. La circulaire 2002-024 du 31 janvier 2002 définit que « *la maîtrise de la langue orale et écrite constitue l'enjeu central de toute scolarité et, au-delà, un élément essentiel de l'exercice de la citoyenneté* ».

Nos enfants dys sont, pour certains, devenus de jeunes adultes. Souvent orientés par l'Institution en séries professionnelles ou technologiques, ils doivent faire des stages en entreprises dans le cadre de leur cursus scolaire.

Ne pas posséder correctement la lecture et l'écriture est lourdement handicapant dans un stage où le jeune doit s'imprégner de la culture d'entreprise par la lecture de nombreux documents et rédiger un rapport de stage. En effet, en entreprise, il n'est plus question de tiers-temps et de secrétaire lecteur, mais de performance.

L'informatique, indissociable de notre culture, doit offrir des dispositifs de remédiation, une aide à l'apprentissage et à la production d'écrits pour les jeunes dyslexiques, scolaires et étudiants, mais aussi faciliter l'insertion professionnelle et le maintien en dans l'emploi

Des aides techniques et logicielles, adaptées aux troubles du langage peuvent améliorer cette déficience par rapport à la lecture et à l'écrit sous plusieurs conditions :

- Ces outils nécessitent d'offrir des solutions fiables, réellement adaptées, faciles à utiliser et portables,



Centre Culturel du Triangle – Boulevard de Yougoslavie – Métro Triangle – 9h à 17h

Adresse Postale : **M A S** – 36 Boulevard Albert 1^{er} – 35200 Rennes - Tél. 02.99.53.48.82

Site : www.dys35.fr - Email : contact@dys35.fr

- Les jeunes en entreprises doivent avoir l'usage des logiciels et être performants dans leur utilisation.

Afin d'étudier la situation, une enquête a été menée auprès des parents dont les enfants sont déjà équipés de ces outils. Elle a posé le constat qu'ils sont peu, mal, voire pas utilisés.

L'analyse des motifs a montré plusieurs obstacles à l'utilisation :

- l'absence de définition d'un cahier des charges personnalisé pour définir le logiciel adapté aux besoins du jeune.
- Un manque de formation à l'installation et l'absence de paramétrage adapté,
- Des fonctions inopérantes selon les systèmes d'exploitation,
- Une comptabilité logicielle et matérielle non cohérente.

Des distributeurs qui commercialisent des outils informatiques dédiés aux dys ont accepté de venir nous rencontrer à Rennes. L'association AAPEDYS35 a signé un partenariat avec ces distributeurs et créé un groupe de travail constitué de parents d'enfants dyslexiques, dyspraxiques, dysphasiques et de professionnels : enseignants, Inspection Académique, rééducateurs, soignants.

Afin de satisfaire aux trois objectifs :

- de fiabilité des outils,
- de performance des jeunes utilisateurs
- de soutien aux adultes dys en fragilité face à l'emploi

Il est nécessaire de valider un choix de solutions et de sensibiliser les jeunes et les parents à l'utilisation précoce de ces outils.

La difficulté est fonction d'une part, des exigences du niveau scolaire, d'autre part, de l'enfant, du jeune dys ou de l'adulte lui-même.

La demande d'adultes dys en situation de travail rejoint celle des parents d'adolescents :

- trouver des outils qui favorisent l'insertion et le maintien dans l'emploi des personnes dys pour compenser la dyslexie, la dysorthographe, la dyspraxie, la dysphasie et l'organisation des idées.

C'est pourquoi nous co-organisons une journée d'information sur les solutions informatiques destinées à apporter une aide aux personnes porteuses de troubles du langage ou en difficulté d'apprentissage.

Nous attendons



Centre Culturel du Triangle – Boulevard de Yougoslavie – Métro Triangle – 9h à 17h

Adresse Postale : **M A S** – 36 Boulevard Albert 1^{er} – 35200 Rennes - Tél. 02.99.53.48.82

Site : www.dys35.fr - Email : contact@dys35.fr

- des distributeurs qu'ils élaborent des produits plus spécifiques pour les personnes dys et mieux adaptés aux besoins particuliers de cette population,
- que ces produits soient accessibles au plus grand nombre de dys,
- que leur usage permette une compensation adaptée au plus près des besoins,
- que cet usage s'acquière à l'école.

A une époque où on ne se pose plus la question d'enseigner ou non avec les TICe, ils font partie du paysage scolaire, les jeunes dys ont besoin d'outils spécifiques, qui conviennent à leur mode de pensée :

- Cartes mentales,
- Schémas

et qui organisent et stimulent leur pensée en permettant une approche visuelle et flexible de leur environnement social, scolaire et professionnel.

Pendant ce colloque, des logiciels d'aide à la lecture, à la production d'écrits, à l'organisation des idées, seront présentés et expliqués. Le choix d'un logiciel doit être issu du besoin, doit compenser une difficulté et doit s'adapter au niveau de la personne, scolaire, universitaire ou professionnel.

Des professionnels expliqueront les fonctionnalités des différents produits existants sur le marché, solutions logicielles spécifiques.

Les enfants, les jeunes dys et les adultes dys, les parents, enseignants ou toutes personnes concernées par ces troubles pourront manipuler ces produits et échanger avec des rééducateurs afin d'envisager les solutions les mieux adaptées à un cas particulier.

Et surtout, ces professionnels réunis dans un même espace, seront à la disposition du public pour informer, répondre, conseiller sur les solutions existantes, faire réfléchir aux réalités de l'utilisation de ces outils qui demandent un investissement financier et de temps importants pour être un réel outil de compensation.

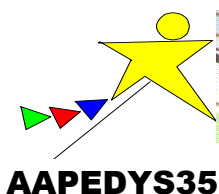
La performance des jeunes sur des outils adaptés demande un apprentissage guidé par l'adulte, rééducateur, parent et enseignant. Ce paramètre ne doit pas être ignoré.

Mais, bien maîtrisé, ces logiciels compensent les déficiences, limitent les coûteuses dépenses d'énergie utilisées pour s'adapter et permettent la maîtrise de la lecture et de l'écriture, nécessaires pour réussir des études et l'insertion dans le monde professionnel. Ils permettent également de limiter la fatigue et la tension propres à l'état des personnes dys.

Des ateliers, tables rondes, conférences, permettront toute la journée au public, de



Centre Culturel du Triangle – Boulevard de Yougoslavie – Métro Triangle – 9h à 17h



AAPEDYS35

Maison Associative de la Santé

prendre conseil auprès de spécialistes de logiciels adaptés et adaptables à chaque besoin de la personne dans un contexte propre à ses besoins, d'échanger avec les représentants des Institutions et des soignants qui entourent les enfants et les jeunes et les adultes dys. Les personnes dys et toutes personnes concernées pourront utiliser les différents logiciels pour en tester l'ergonomie et l'intérêt pour leur cas particulier.

QUELQUES CHIFFRES NATIONAUX

La circulaire de l'Education Nationale 2002-024 du 31 janvier 2002, estimait que 4 à 6% d'enfants étaient porteurs de troubles spécifiques du langage.

Selon l'Expertise collective de l'Inserm 2007, la prévalence de la dyslexie seule varie de 3,6% à 8,5% en Italie et de 4,5% à 12% aux USA. Ces écarts sont liés à la différence de l'orthographe (l'opacité) de la langue italienne par rapport à la langue anglaise. En France, l'étude longitudinale, publiée en 2006 chez Watier recense 8,5% de troubles de lecture chez des enfants de 8 ans (Expertise Inserm).

On estime actuellement 6 à 8% de la population est concernée par les Troubles Spécifiques du Langage soit plus de 4 millions de personnes, dont 1% atteint de troubles sévères.

Les évaluations en lecture, dans le cadre de la journée d'appel de préparation à la défense (JAPD) indiquent que 11,7 % des jeunes en 2006 sont en difficulté face à la lecture et à l'écriture du français.

4,8% ont des difficultés sévères (Niveaux 1 et 2)

6,9% ont de très faibles capacités de lecture (Niveaux 3 et 4)

9,6% sont des lecteurs médiocres. (Niveau 5)

11,7% de jeunes n'ont donc pas la capacité de réaliser des traitements complexes (très faible compréhension en lecture suivie, très faible capacité à rechercher des informations). Ils sont en deçà du seuil de lecture fonctionnelle.

Sur des tests complémentaires, les jeunes de niveau 1 et 2 réussissent 53% des items de compréhension, de niveau 3 : 63% des items de compréhension. (sources www.education.gouv.fr note 07.25)

DES CHIFFRES DE L'ASSOCIATION AAPEDYS35

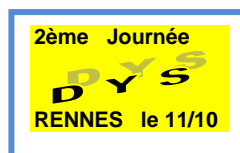
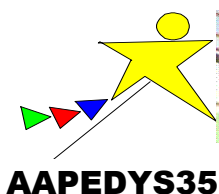
Dans l'association, 88% des enfants sont porteurs de dyslexie, 64% de dysorthographe, 28% de dyspraxie, 18% de dyscalculie, 14% de dysgraphie, 11% de troubles de l'attention et 4% de dysphasie, 3% de troubles divers. Ces troubles sont la plus part du temps associés et interactifs. Dans l'association, l'âge de repérage le plus fréquent est 7 ans (25%), puis 11 ans (17%), ce qui correspond à la fin de la classe de CP et à l'entrée au collège. Pour 65% des enfants, c'est un orthophoniste qui a posé le 1^{er} diagnostic.



Centre Culturel du Triangle – Boulevard de Yougoslavie – Métro Triangle – 9h à 17h

Adresse Postale : **M A S** – 36 Boulevard Albert 1^{er} – 35200 Rennes - Tél. 02.99.53.48.82

Site : www.dys35.fr - Email : contact@dys35.fr



AAPEDYS35

Maison Associative de la Santé

LES ORGANISATEURS

AAPEDYS35 : Association de Parents d'Enfants porteurs de troubles du langage et d'adultes DYS, existe depuis 2001 et réunit environ 200 familles en Ille et Vilaine.

AAPEDYS35 accueille, informe, soutien les familles et les adultes dys. Elle met en relation les personnes concernées par les troubles dys afin de rompre l'isolement. Partenaire actif auprès des Institutions pour promouvoir la mise en place de soutiens, d'aménagements, d'études, elle mène des actions de sensibilisation, d'information du public et intervient pour témoigner auprès des enseignants, établissements scolaires, faculté, écoles spécialisées, entreprises.

Elle recherche tous les moyens qui peuvent aider à l'intégration scolaire et sociale de l'enfant dys et de l'adulte dys, atteint d'un trouble handicapant invisible mais bien réel.

Tous les membres de l'association sont bénévoles et ont eu en 2007 une activité dépassant 5000 heures : permanences, écoutes téléphoniques, maintenance de site, interventions, organisation de manifestations.

32% des enfants de l'association sont reconnus porteurs de handicap pour leurs troubles. Ils bénéficient d'aménagements à l'école.

68% sont seulement diagnostiqués par un orthophoniste mais 24% d'entre eux bénéficient d'un Projet d'Accueil Individualisé à l'école et peuvent espérer des aménagements pour les examens, tel que 1/3 temps et/ou lecteur, secrétaire.

Contacts : AAPEDYS35, route de Romillé - 35850 Gévezé - tél 02 99 69 04 55 – Email apedys35@wanadoo.fr – site www.apedys35.org

L'APAJH35 est rattachée à la Fédération Nationale des APAJH dont elle partage les valeurs et les objectifs. Créée en 1962, l'Association Pour Adultes et Jeunes Handicapés (APAJH) est une fédération type loi 1901, reconnue d'utilité Publique depuis 1974. Association laïque, à but non lucratif, l'A.P.A.J.H. fonde son action sur le respect des convictions individuelles. Elle entend promouvoir la dignité des personnes handicapées en œuvrant pour leur complet épanouissement et leur meilleure intégration à toute forme de vie sociale. Elle travaille en particulier chaque fois que possible en liaison avec les services publics.

L'association départementale APAJH a été créée par des parents touchés par les problèmes du handicap et des militants désireux de les aider dans leurs efforts pour assurer le mieux être des personnes handicapées dont ils partagent la vie.

Son objectif est de faire évoluer le regard que porte la société sur le handicap, et influencer sur le développement d'une politique sociale de solidarité, pour la citoyenneté et l'autonomie des personnes en situation de handicap.

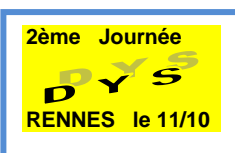
Contact : APAJH – 75C, boulevard Villebois Mareuil - 35000 Rennes – Tél 09 54 35 38 72



Centre Culturel du Triangle – Boulevard de Yougoslavie – Métro Triangle – 9h à 17h

Adresse Postale : **M A S** – 36 Boulevard Albert 1^{er} – 35200 Rennes - Tél. 02.99.53.48.82

Site : www.dys35.fr - Email : contact@dys35.fr



AAPEDYS35

Maison Associative de la Santé

CICAT Bretagne Mieux Vivre

Créée en 1987, Bretagne mieux vivre est une association loi 1901 dont le but est de diffuser une information objective sur les aides techniques destinées aux personnes handicapées et personnes âgées dépendantes. L'information et les conseils diffusés sont indépendants des circuits commerciaux.

Pour réaliser ses objectifs, l'association :

- gère un **Centre d'Information et de Conseil sur les Aides Techniques (CICAT)** qui répond chaque année à environ 600 demandes d'information sur les aides qui peuvent apporter une meilleure autonomie à la personne handicapée
- participe tous les 2 ans au **Salon «Autonomic Mieux Vivre Grand Ouest »**, créé à l'origine par Bretagne mieux Vivre en 1987, carrefour interrégional d'information qui réunit les acteurs concernés par les moyens de compensation du handicap : professionnels médicaux et paramédicaux, fabricants de matériels, collectivités, familles et associations...
- organise des **manifestations autour des aides techniques : expositions thématiques de matériels, présentation de nouveaux produits...** Ces journées (ou ½ journées à thème) peuvent être organisées sur le site d'une structure partenaire. Ainsi les utilisateurs, leur entourage familial et professionnel peuvent tester, comparer les matériels et les services, donc s'informer.

Contact : Bretagne Mieux Vivre – 19 b rue de Châtillon (2^{ème} étage MDPH 35) – 35031 Rennes – Tél 02.99.63.60.61

Handi'cap access

Créée en 2007, la société Handi'Cap Access conseille, oriente, informe et forme sur les outils informatiques de compensation du Handicap.

Handi'Cap Access a également pour vocation de fournir, d'installer et de suivre l'évolution des besoins de la personne tout au long de son parcours.

Handi'cap Access distribue l'ensemble des solutions présentes et travail en collaboration avec le monde du libre et différents professionnels ayant un outil adapté ou adaptable pour les personnes en situation de Handicap. Ainsi, nous ne parlons plus nécessairement de développement spécifique mais d'une appropriation par chacun d'outils existants.

Handi'Cap Access, intervient en Bretagne et Pays de Loire auprès des établissements spécialisés ou structures d'accueil, mais aussi eu sein des établissements scolaires et des entreprises accueillant des travailleurs handicapés.

Contact : Romuald Guégan – 06.74.37.88.67 – ruegan@handi-cap-access.fr

Handi'cap access intervient en tant que bénévole sur ces actions depuis le 10 octobre 2007

Maison Associative de la Santé

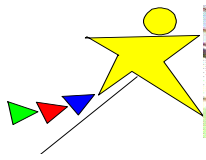
En 1984 l'Office social et culturel rennais crée le groupe de travail « Malades et Familles » A l'initiative de la ville de rennes, il engage une réflexion sur l'aide à apporter aux associations



Centre Culturel du Triangle – Boulevard de Yougoslavie – Métro Triangle – 9h à 17h

Adresse Postale : **M A S** – 36 Boulevard Albert 1^{er} – 35200 Rennes - Tél. 02.99.53.48.82

Site : www.dys35.fr - Email : contact@dys35.fr



AAPEDYS35



Maison Associative de la Santé



ayant peu d'adhérents, du fait de la « rareté » de certaines maladies et de l'absence de moyens. Sur les conseils de ce groupe de travail, la ville de rennes crée en juin 1986 la MAS. Initiative pilote en France, premier pôle central en matière de santé publique, la MAS regroupe aujourd'hui 59 associations. Elle a pour vocation de soutenir, fédérer et faire connaître les associations qui consacrent leur activité au service des malades, des anciens malades et de leurs familles. Véritable espace de rencontre, dialogue et de réflexion, la MAS est un lieu de communication et d'échanges à la disposition des associations, des organismes et des particuliers.

Contact : M A S – 36, boulevard 1^{er} – 35200 Rennes – tél 02 99 53 48 82 – Email maison.sante@wanadoo.fr - site www.maisondelasante.com



Centre Culturel du Triangle – Boulevard de Yougoslavie – Métro Triangle – 9h à 17h

Adresse Postale : **M A S** – 36 Boulevard Albert 1^{er} – 35200 Rennes - Tél. 02.99.53.48.82
Site : www.dys35.fr - Email : contact@dys35.fr